



# Annual Report Rapport Annuel 2000 - 2001

MUSLIM WORLD LEGAUE

**INTL. ISLAMIC RELIEF ORG.**

THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA





## CONTENTS

8	Introduction
14	Organizational Structure
22	Statement of Purpose
26	Programs and Services
30	Financial Information
34	Appendix A: List of Programs
38	Appendix B: List of Services
42	Appendix C: List of Staff
46	Appendix D: List of Volunteers
50	Appendix E: List of Donors
54	Appendix F: List of Beneficiaries
58	Appendix G: List of Partners
62	Appendix H: List of Projects
66	Appendix I: List of Events
70	Appendix J: List of Publications
74	Appendix K: List of Awards
78	Appendix L: List of Honors
82	Appendix M: List of Certificates
86	Appendix N: List of Letters
90	Appendix O: List of Photos
94	Appendix P: List of Videos
98	Appendix Q: List of Audio
102	Appendix R: List of Maps
106	Appendix S: List of Charts
110	Appendix T: List of Tables
114	Appendix U: List of Forms
118	Appendix V: List of Templates
122	Appendix W: List of Styles
126	Appendix X: List of Themes
130	Appendix Y: List of Fonts
134	Appendix Z: List of Colors
138	Appendix AA: List of Icons
142	Appendix AB: List of Widgets
146	Appendix AC: List of Plugins
150	Appendix AD: List of Modules
154	Appendix AE: List of Themes
158	Appendix AF: List of Plugins
162	Appendix AG: List of Modules
166	Appendix AH: List of Themes
170	Appendix AI: List of Plugins
174	Appendix AJ: List of Modules
178	Appendix AK: List of Themes
182	Appendix AL: List of Plugins
186	Appendix AM: List of Modules
190	Appendix AN: List of Themes
194	Appendix AO: List of Plugins
198	Appendix AP: List of Modules
202	Appendix AQ: List of Themes
206	Appendix AR: List of Plugins
210	Appendix AS: List of Modules
214	Appendix AT: List of Themes
218	Appendix AU: List of Plugins
222	Appendix AV: List of Modules
226	Appendix AW: List of Themes
230	Appendix AX: List of Plugins
234	Appendix AY: List of Modules
238	Appendix AZ: List of Themes
242	Appendix BA: List of Plugins
246	Appendix BB: List of Modules
250	Appendix BC: List of Themes
254	Appendix BD: List of Plugins
258	Appendix BE: List of Modules
262	Appendix BF: List of Themes
266	Appendix BG: List of Plugins
270	Appendix BH: List of Modules
274	Appendix BI: List of Themes
278	Appendix BJ: List of Plugins
282	Appendix BK: List of Modules
286	Appendix BL: List of Themes
290	Appendix BM: List of Plugins
294	Appendix BN: List of Modules
298	Appendix BO: List of Themes
302	Appendix BP: List of Plugins
306	Appendix BQ: List of Modules
310	Appendix BR: List of Themes
314	Appendix BS: List of Plugins
318	Appendix BT: List of Modules
322	Appendix BU: List of Themes
326	Appendix BV: List of Plugins
330	Appendix BV: List of Modules
334	Appendix BV: List of Themes
338	Appendix BV: List of Plugins
342	Appendix BV: List of Modules
346	Appendix BV: List of Themes
350	Appendix BV: List of Plugins
354	Appendix BV: List of Modules
358	Appendix BV: List of Themes
362	Appendix BV: List of Plugins
366	Appendix BV: List of Modules
370	Appendix BV: List of Themes
374	Appendix BV: List of Plugins
378	Appendix BV: List of Modules
382	Appendix BV: List of Themes
386	Appendix BV: List of Plugins
390	Appendix BV: List of Modules
394	Appendix BV: List of Themes
398	Appendix BV: List of Plugins
402	Appendix BV: List of Modules
406	Appendix BV: List of Themes
410	Appendix BV: List of Plugins
414	Appendix BV: List of Modules
418	Appendix BV: List of Themes
422	Appendix BV: List of Plugins
426	Appendix BV: List of Modules
430	Appendix BV: List of Themes
434	Appendix BV: List of Plugins
438	Appendix BV: List of Modules
442	Appendix BV: List of Themes
446	Appendix BV: List of Plugins
450	Appendix BV: List of Modules
454	Appendix BV: List of Themes
458	Appendix BV: List of Plugins
462	Appendix BV: List of Modules
466	Appendix BV: List of Themes
470	Appendix BV: List of Plugins
474	Appendix BV: List of Modules
478	Appendix BV: List of Themes
482	Appendix BV: List of Plugins
486	Appendix BV: List of Modules
490	Appendix BV: List of Themes
494	Appendix BV: List of Plugins
498	Appendix BV: List of Modules
502	Appendix BV: List of Themes
506	Appendix BV: List of Plugins
510	Appendix BV: List of Modules
514	Appendix BV: List of Themes
518	Appendix BV: List of Plugins
522	Appendix BV: List of Modules
526	Appendix BV: List of Themes
530	Appendix BV: List of Plugins
534	Appendix BV: List of Modules
538	Appendix BV: List of Themes
542	Appendix BV: List of Plugins
546	Appendix BV: List of Modules
550	Appendix BV: List of Themes
554	Appendix BV: List of Plugins
558	Appendix BV: List of Modules
562	Appendix BV: List of Themes
566	Appendix BV: List of Plugins
570	Appendix BV: List of Modules
574	Appendix BV: List of Themes
578	Appendix BV: List of Plugins
582	Appendix BV: List of Modules
586	Appendix BV: List of Themes
590	Appendix BV: List of Plugins
594	Appendix BV: List of Modules
598	Appendix BV: List of Themes
602	Appendix BV: List of Plugins
606	Appendix BV: List of Modules
610	Appendix BV: List of Themes
614	Appendix BV: List of Plugins
618	Appendix BV: List of Modules
622	Appendix BV: List of Themes
626	Appendix BV: List of Plugins
630	Appendix BV: List of Modules
634	Appendix BV: List of Themes
638	Appendix BV: List of Plugins
642	Appendix BV: List of Modules
646	Appendix BV: List of Themes
650	Appendix BV: List of Plugins
654	Appendix BV: List of Modules
658	Appendix BV: List of Themes
662	Appendix BV: List of Plugins
666	Appendix BV: List of Modules
670	Appendix BV: List of Themes
674	Appendix BV: List of Plugins
678	Appendix BV: List of Modules
682	Appendix BV: List of Themes
686	Appendix BV: List of Plugins
690	Appendix BV: List of Modules
694	Appendix BV: List of Themes
698	Appendix BV: List of Plugins
702	Appendix BV: List of Modules
706	Appendix BV: List of Themes
710	Appendix BV: List of Plugins
714	Appendix BV: List of Modules
718	Appendix BV: List of Themes
722	Appendix BV: List of Plugins
726	Appendix BV: List of Modules
730	Appendix BV: List of Themes
734	Appendix BV: List of Plugins
738	Appendix BV: List of Modules
742	Appendix BV: List of Themes
746	Appendix BV: List of Plugins
750	Appendix BV: List of Modules
754	Appendix BV: List of Themes
758	Appendix BV: List of Plugins
762	Appendix BV: List of Modules
766	Appendix BV: List of Themes
770	Appendix BV: List of Plugins
774	Appendix BV: List of Modules
778	Appendix BV: List of Themes
782	Appendix BV: List of Plugins
786	Appendix BV: List of Modules
790	Appendix BV: List of Themes
794	Appendix BV: List of Plugins
798	Appendix BV: List of Modules
802	Appendix BV: List of Themes
806	Appendix BV: List of Plugins
810	Appendix BV: List of Modules
814	Appendix BV: List of Themes
818	Appendix BV: List of Plugins
822	Appendix BV: List of Modules
826	Appendix BV: List of Themes
830	Appendix BV: List of Plugins
834	Appendix BV: List of Modules
838	Appendix BV: List of Themes
842	Appendix BV: List of Plugins
846	Appendix BV: List of Modules
850	Appendix BV: List of Themes
854	Appendix BV: List of Plugins
858	Appendix BV: List of Modules
862	Appendix BV: List of Themes
866	Appendix BV: List of Plugins
870	Appendix BV: List of Modules
874	Appendix BV: List of Themes
878	Appendix BV: List of Plugins
882	Appendix BV: List of Modules
886	Appendix BV: List of Themes
890	Appendix BV: List of Plugins
894	Appendix BV: List of Modules
898	Appendix BV: List of Themes
902	Appendix BV: List of Plugins
906	Appendix BV: List of Modules
910	Appendix BV: List of Themes
914	Appendix BV: List of Plugins
918	Appendix BV: List of Modules
922	Appendix BV: List of Themes
926	Appendix BV: List of Plugins
930	Appendix BV: List of Modules
934	Appendix BV: List of Themes
938	Appendix BV: List of Plugins
942	Appendix BV: List of Modules
946	Appendix BV: List of Themes
950	Appendix BV: List of Plugins
954	Appendix BV: List of Modules
958	Appendix BV: List of Themes
962	Appendix BV: List of Plugins
966	Appendix BV: List of Modules
970	Appendix BV: List of Themes
974	Appendix BV: List of Plugins
978	Appendix BV: List of Modules
982	Appendix BV: List of Themes
986	Appendix BV: List of Plugins
990	Appendix BV: List of Modules
994	Appendix BV: List of Themes
998	Appendix BV: List of Plugins
1002	Appendix BV: List of Modules



# CONTENTS

## CONTENUE

FOREWORD	8
INTRODUCTION	
Domestic Offices	14
BUREAUX LOCAUX	
Summary of Accomplishments	22
Rapport succinct sur les Réalisations de la Direction des Programmes et des Projets	
Urgent Relief Department	26
Direction des Secours d'urgence	
Social Welfare Program	36
Programme de la Protection sociale	
Engineering Department (Cultural center and Well digging)	44
Direction du Génie civil (centres sociaux et puits)	
Health Care Program	50
Programme de la Protection sanitaire	
Educational Welfare Program	56
Programme des Services d'Education	
Teachers & Teaching Committee	64
Commission de Prédication et des Prédicateurs	
Qur'an Memorization Program	70
Programme de Mémorisation du Saint Coran (P.M.S.C)	
Human Resources Development Program	78
Programme du Developpement des Ressources Humaines (P.D.R.H)	
Ramadan Free Meal Program	82
Programme de Distribution de repas aux jeûneurs	
External Relations and Coordination with Islamic as well as International Institutions	88
Relations extérieures et coordination avec les Organisations internationales	
IIROSA's External Bureaus, External Programs	94
Les Bureaux, et les Programmes à L'étranger	



Muslim World League  
International Islamic Relief  
Organisation, Saudi Arabia

**Dr. Abdullah Bin Abdul  
Mohsin Al-Turki**

Secretary-General of Muslim World League &  
Chairman of IIROSA's Executive Council

**Dr. Adnan Khalil Basha**

Secretary-General of IIROSA

P.O. Box 14843, Jeddah 21434  
Tel: 6515411 / 6512333  
Fax: 6518491. Tlx: 6067754 SJRGATIA  
E-mail: relief@iirsa.org

### IIROSA's DOMESTIC OFFICES TELEPHONE NUMBERS:

<b>Jeddah</b> (headquarters) Tel: 6515411 / 6512333 Fax: 6518491	<b>Al-Qatif</b> Tel: 7381228 Fax: 7384896 Fax: 7384816
<b>Asir</b> Tel: 3261334 Fax: 3261374	<b>Al-Bair</b> Tel: 6213164 Fax: 6215275
<b>Riyadh</b> Tel: 0100134 Fax: 0111222	<b>Women's Committee, Jeddah</b> Tel: 6611931 Fax: 6611653
<b>Al-Baha</b> Tel: 3252800 Fax: 3230012	<b>Dammam</b> Tel: 8113000 Fax: 8119008
<b>Makkah</b> Tel: 5661119 Fax: 5661138	<b>Jizan</b> Tel: 3256311
<b>Al-Qassim</b> Tel: 3251038 Fax: 3250250	<b>Madina</b> Tel: 823153 Fax: 8231586
<b>Jeddah Branch Office</b> Tel: 6571000 Fax: 6573092	<b>Sajran</b> Tel: 5225108
<b>Umla</b> Tel: 3647613 Fax: 3620666	<b>Yamou</b> Tel: 3221253 Fax: 3211271
	<b>Huail</b> Tel: 5389770 Fax: 5331366

Designed and Directed by:



P.O. Box, 8803 JEDDAH 21482, KSA  
Tel: 90622384823  
Fax: 90622384823 Fax: 298

IIRO 000333

**INTERNATIONAL ISLAMIC RELIEF ORGANIZATION  
OF SAUDI ARABIA  
ANNUAL REPORT**

2000 - 2001

**RAPPORT ANNUEL  
DE  
L'ORGANISATION INTERNATIONALE ISLAMIQUE  
DE SECOURS (O.I.I.S.)**

Pour l'exercice 2000/2001





The Custodian of the Two Holy Mosques,  
King Fahd bin Abdul Aziz  
Le Serviteur des Deux Saintes Mosquées,  
roi Fahd ben Abd Al-Aziz Al Saoud



HRH Prince Sultan bin Abdul Aziz,  
Second Deputy Premier & Minister of  
Defense and Aviation

Son altesse royale le prince  
Sultan ben Abd Al-Aziz Al Saoud  
Deuxième vice-président du Conseil des  
Ministres et ministre de la Défense.



HRH Crown Prince Abdullah bin Abdul Aziz,  
Deputy Premier and Commander of the  
National Guard

Son altesse royale, prince  
Abd-Allah ben Abd Al-Aziz Al Saoud  
Prince héritier, Premier  
Vice-président du Conseil des Ministres et  
Chef de la Garde nationale



## FOREWORD

## INTRODUCTION

**T**he International Islamic Relief Organization, Saudi Arabia (IIROSA) receives wholehearted support and encouragement from the people of Saudi Arabia, above all, the Custodian of the Two Holy Mosques, King Fahd bin Abdul Aziz, HRH Crown Prince Abdullah bin Abdul Aziz, the Deputy Premier and Commander of National Guard, HRH Prince Sultan bin Abdul Aziz, Second Deputy Premier & Minister of Defense and Aviation, the entire Royal Family, academicians, businessmen and philanthropists. It is largely due to this generous support of the people of Saudi Arabia that the IIROSA is able to carry out its humanitarian mission i.e. to supply food to the hungry, clothes to the unclothed, medical care to the sick, shelter for thousands of orphans, the homeless and tens of thousands of refugees worldwide.

**L**ouanges à Allah, Glorieux soit-Il, pour Ses bienfaits, nous Lui rendons grâce par ce qui Lui est digne, et que la Paix et la Bénédiction soient sur le dernier de Ses Prophètes, Muhammad envoyé comme miséricorde pour l'humanité entière. Lequel avait un cœur tendre pour les orphelins, les veuves et les pauvres. Il incitait ses compagnons à être tendres envers toute créature ayant une âme. Il a, en effet, dit dans un de ses nobles Hadithes: "Une femme a été punie à cause d'un chat qu'elle avait emprisonné jusqu'à sa mort, elle entra alors en l'Enfer, elle ne l'a ni nourri, ni abreuvé en l'emprisonnant, ni laissé manger des miettes de la terre." Il a dit aussi (Paix et Bénédiction sur lui): "Prenez protection contre l'Enfer ne serait-ce qu'avec une portion d'une dattes". C'est à la lumière de ces orientations, que l'action islamique s'est mise en marche pour la coopération dans le bien.

**Emergence:**

The International Islamic Relief Organization, Saudi Arabia (IIROSA) is an offshoot of the Muslim World League. It came into existence on October 29, 1978 and the Royal approval No. 4834 was issued on 29/1/1979.

L'Organisation Internationale Islamique de Secours (O.I.I.S.) du royaume d'Arabie Saoudite a été créée à la Mecque grâce à l'aide et aux encouragements des citoyens généreux de ce pays, à leur tête le roi Fahd ben Abdelaziz, le prince héritier Abd-Allah ben Abdelaziz, le prince Sultan ben Abdelaziz, les autres princes membres de la famille royale, les ministres, les intellectuels, les académiciens, les hommes d'affaires et l'ensemble du peuple saoudien bienfaiteur.

L'O.I.I.S. est issue de la Ligue Islamique Mondiale sur une décision de son Conseil constitutif lors de sa 20ème session tenue à la Mecque du 17 au 29 \10\1978 avec l'approbation du Gouvernement No 4834 du 29\1\1979.

Le Statut de O.I.I.S a été adopté par le Conseil constitutif de la Ligue Islamique Mondiale lors de sa 35 ème





### The Constitution:

The constitution of the IIROSA was approved during the 35th session of the Constituent Council of the Muslim World League held in Holy Makkah between 7 - 10 December 1997.

### Objectives:

The objectives of the IIROSA were determined as follows:

- 1- Providing distressed people struck by disaster anywhere, with relief items in times of emergency and disaster.
- 2- Providing necessary assistance to boost the morale of disaster victims and safeguard their entities and existence.
- 3- Taking interest in the development of the minority communities through education and other developmental programs.
- 4- Extending moral and material support to the poor and the needy.
- 5- Providing poor people, widows, the elderly, children and orphans with com-



prehensive welfare.

### Means of achievement:

The means of achieving the objectives of the IIROSA include the following:

- 1- Collecting funds from businessmen and other donors, and recruiting volunteers to help further the goals of the IIROSA.
- 2- Using the mass media to reach out to donors.
- 3- Setting up educational institutions and vocational centers, organizing social, as well as training programs and offering scholarships.
- 4- Setting up and running hospitals and dispensaries where the need arises.
- 5- Setting up and running orphanages provided with educational facilities.
- 6- Coordinating and cooperating with

session tenue à La Mecque du 7 au 10/12/1997.



### Les objectifs de l'O.I.I.S:

- 1- Porter secours aux sinistrés parmi les populations et les groupes de gens victimes de catastrophes où qu'ils se trouvent, notamment ceux frappés dans leur personne, dans leurs biens, dans leur foi ou dans leur liberté.
- 2- Porter secours aux nécessiteux pour les protéger des pires catastrophes, améliorer leurs conditions de vie et préserver leur identité voire leur existence.
- 3- Aider les minorités et développer leurs communautés et leurs sociétés à travers l'éducation et les autres programmes de promotion.
- 4- Apporter le soutien moral et l'appui matériel et financier aux pauvres et aux démunis.
- 5- Assurer une prise en charge complète autant que possible aux pauvres aux veuves, aux vieillards, aux enfants et aux orphelins.

### Les moyens de l'O.I.I.S:

- 1- Donations des bienfaiteurs et des hommes riches, des hommes d'affaires et des hommes de coeurs charitables. Appels d'incitations aux actions bénévoles à travers l'effort et les contributions financières.





other relief organizations and international charity institutions.



#### **Administrative structure:**

The IIROSA consists of numerous departments:

#### **The Board of Directors:**

The Board of Directors is the highest policy-making body of the organization and its decisions are binding upon the executive body. The current chairman of the board is Dr. Abdullah bin Abdul Mohsin Al-Turki, Secretary General of the Muslim World League. The new Board of Directors, which was formed in 1995, consists of fifteen (15) members including members from Japan and Senegal. The IIRO is the Muslim World League's wing in the fields of relief operations, health care, education, development and economic and social welfare.

#### **The Secretariat General:**

The Secretariat General is the executive wing of the IIROSA. It is currently headed by the Secretary General, Dr. Adnan Khalil Basha, who attends the biannual meetings of the Constituent Council of the Muslim World League, and submits periodical reports on the activities of the



2- Entrer en contact avec les donateurs à travers les médias; radio, télévision, presse, livres, publications et autres.

3- Construction d'infrastructures, assistance et gestion d'instituts, d'écoles, d'établissements scolaires, de centres de formation, mise en oeuvre de programmes socio-professionnels et octroi de bourses scolaires pour des études dans des institutions scientifiques.

4- Construction et gestion d'hôpitaux et de dispensaires dans les sociétés qui en ont le plus besoin.

5- Construction, assistance et gestion des orphelinats et prise en charge de l'éducation des orphelins et des orphelines.

6- Coordination et coopération avec les organismes de secours et les organisations internationales de charité.

L'O.I.I.S se compose de plusieurs appareils, le Conseil d'administration en est son autorité suprême, ses décisions sont mises en application par l'appareil



Dr. Abdullah bin Abdul Mohsin Al-Turki



Dr. Adnan Khalil Basha

exécutif.

L'O.I.I.S est présidée par le Secrétaire général de la Ligue islamique mondiale, Dr. Abd-Allah ben Abd Al-Muhsin Atturki qui est aussi président de son Conseil d'administration. L'O.I.I.S représente le bras droit de la Ligue dans les domaines de l'Education, du Secours, de la protection sanitaire, du développement économique et social dans les régions pauvres du monde musulman. L'Organisation est dotée d'une commission juridique pour contrôler ses activités.

Le Secrétariat général de l'O.I.I.S est son appareil exécutif et il est présidé par Dr. Adnan Ben Khalil Basha qui assiste aux réunions du Conseil constitutif de la Ligue islamique mondiale à laquelle il présente un rapport périodique sur les activités de l'Organisation.

Enfin, L'O.I.I.S s'est vue récompensée



organization.

Despite difficulties and hardships, the IIROSA spares no effort in reaching disaster areas to help the distressed, whether in the jungles, mountain tops or desert. However, the most difficult equation that faces the IIROSA as well as the other relief and charitable organizations is, how and when to transform contingency relief efforts into a sustained developmental effort. Moreover, it is well-known that static programs are directly influenced by contingency relief operations that absorb large amounts of funds and deplete resources funding charitable efforts. Nevertheless, since both are considered as humanitarian duties, IIROSA and the other Islamic relief institutions are pursuing both courses.

#### Recognition:

During the year 2000-2001, the IIROSA



was the proud recipient of the following awards:

- 1- HRH Prince Muhammed bin Fahd bin Abdul Aziz's charitable efforts award 1999.
- 2- Letter of gratitude and appreciation received from the UNHCR for the relief efforts made during the Kosovo crisis (ref. No. EZT 3/3 dated 21/10/1999).
- 3- Letter of gratitude and appreciation for the IIROSA's assistance to Chechnyan refugees received from the NGOs coordinator at the UNHCR in Geneva (ref. No. 3/3 dated 30/12/1999).
- 4- Letter of gratitude and appreciation received from the Hon. Mr. Jose Efraimo, Minister of Justice, Government of Mozambique, for the efforts made during the disastrous floods in the country (ref. No....dated 23/3/2000.)



plusieurs fois pour ses efforts dans le cadre de ses activités. Elle a été ainsi distinguée comme il suit:

- 1- L'O.I.I.S a remporté, au mois de Dhul Qida 1420H (février 2000), le Prix du prince Mohamed ben Fahd ben Abd Al-Aziz pour les services et actions de bienfaisance.
- 2- L'O.I.I.S a reçu un message de remerciements et d'appréciation de la part de l'UNHCR (lettre No 3/3 EZT du 21/10/1999 correspondant au 12/7/1420 pour les efforts déployés par l'Organisation en faveur des réfugiés de Kosovo aux Balkans et dans d'autres régions du monde).
- 3- Le délégué coordinateur des organisations internationales non-gouvernementales au sein de l'UNHCR à Genève, a adressé un message de félicitation à L'O.I.I.S (message No 3/3 du 30/12/1999 correspondant au 22/9/1420 H pour les assistances offertes par L'O.I.I.S en vue d'apaiser les souffrances des déportés tchéchènes).
- 4- L'O.I.I.S a reçu, le 23/3/2000 correspondant au 17/12/1420H, un message de remerciements et d'appréciation de la part du ministre de la Justice du Mozambique, M. José Ibraimo pour les efforts de secours déployés par l'Organisation en faveur des victimes des inondations au Mozambique.





Relief food being unloading by IIRISA for distribution among refugees and needy people in Afghanistan.

Dechargement des vivres de secours offerts par l'O.I.I.S./R.A.S. a distribuer aux réfugiés et au peuple afghan indigent.



Urgent relief food offered by IIRISA to the poor, needy and displaced people is seen arranged for distribution in Eritrea.

Des vivres ( sous forme de secours d'urgence) offerts par O.I.I.S./RAS aux pauvres, aux indigents et aux personnes déplacées. On constate ici que les vivres sont correctement disposés en vue d'être distribués (Faythre).



A man carried relief materials which was distributed by IIRISA in Sudan.

Un homme portant des articles de secours qui ont été distribués par l'O.I.I.S./RAS au Sudan.







Domestic Offices

BUREAUX LOCAUX

IIRO 000341



**T**HE International Islamic Relief Organization of Saudi Arabia keeping the traditions established by the founding father, King Abdul Aziz bin Abdur Rahman Al-Saud, Saudi Arabia has become one of the leading countries in the field of charity and humanitarian assistance. As such, the IIROSA has been very eager to present the citizens of Saudi Arabia with the opportunity of taking part in its charitable activities. To further this aim, 13 branch offices of the IIROSA have been opened in various parts of Saudi Arabia. In their turn, the 13 offices have opened scores of branch offices in the provinces and major cities. All these offices have contributed effectively in fund-raising and implementing the organization's programs and projects around the world.

### 1- Al-Baha office:

Under the supervision and patronage of HRH Prince Muhammed bin Saud, Governor of Al-Baha and his Deputy, Prince Faisal bin Muhammad, Al-Baha office of IIROSA, which is directed by Mr. Ibrahim Saeed Hamdan was able to raise SR.5,117,574 during the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, urgent relief, cultural centers, health care, education, well digging, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair programs in the following 10 countries:

Uganda, Bosnia-Herzegovina, Somalia, Palestine, Azad Kashmir, Chechnya, Sudan, Kosovo, Ethiopia and Mozambique.

### (2)- Gizan office:

Through the constant instructions of HRH Prince Muhammed bin Nassir bin Abdul Aziz, Governor of Gizan region, and under the supervision of Sheikh Muhammed bin Hassan Al-Hazmi, the IIROSA offices in Gizan, Sabyah, Samta, Abu Areesh, Al-Darb and Beish, raised SR.6,973,434 during the fiscal year 2000-2001 for programs in favor of orphans, cultural centers, education, and urgent relief.

### 3- Al-Jouf office:

Under the supervision and patronage of HRH Prince Abdul Ilah bin Abdul Aziz, Governor of Al-Jouf, and through the efforts of director Mr. Fekhri bin Hammad Al-Shallal, the IIROSA office in Al-Jouf raised

**E**N harmonie avec les traditions mises en place par le Père Fondateur, roi Abdul Aziz Bin Abdour Rahman Al-Saud; Arabie Saudite est de venue l'un des pays cités en exemple dans le domaine de l'action bienfaisante et de secours humanitaire. C'est la raison pour la quelle, l'organisation Internationale Islamique de Secours en Arabie Saudite, O.I.I.S/AS tient à présenter au peuple Saudien l'opportunité qui s'offre à lui de prendre part à ses activités de bienfaisance. Afin de rendre possible la réalisation de ce objectif, 13 bureaux de représentation ont été ouverts dans différentes parties en Arabie Saudite. A leur tour, les 13 bureaux ont ouvert plusieurs succursales dans les régions et villes principales en Arabie. Tous ces bureaux ont grandement contribué au financement et réalisation des programmes et projets de L'O.I.I.S à travers le monde.

### 1- Bureau de Bahha:

Sous les directives et l'encadrement du prince Mohamed Ben Saoud ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Bahha et sous le patronage de son adjoint le prince Faissal ben Mohamed ben Saoud le bureau de Bahha a pu collecté, sous la direction de M. Ibrahim Saïd Hamdane, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 5117574 riyals dont ont bénéficié les pays suivants: Ouganda, Bosnie-Hérzégovine, Somalie, Palestine, Cachemire, Tchétchénie, Soudan, Kosovo, Ethiopie et Mozambique.



HRH Prince Muhammed bin Saud

### 2- Bureau de Jazan:

Sous les directives continues du prince Mohamed Ben Nasser ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Jazan, les bureaux de l'O.I.I.S à Jazan, Sabiya, Samta, Abu Arich, Addarb et Bich dirigés par Cheikh Mohamed ben Hassan Al Hazimi ont pu collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 6 973434 riyals qui furent affectés aux programmes suivants: prise en charge d'orphelins, programmes d'éducation, secours d'urgence, construction de centres sociaux et d'éducation.



HRH Prince Muhammed bin Nassir

### 3- Bureau d'El Jouf:

Sous la supervision et le patronage du prince Abd El Ilah ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région d'El Jouf, le bureau dirigé par M. Fakhri ben Hamad Ash Shallal a réussi à col



SR.1,275,388 in the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, well digging, human resources development, alms, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following countries:  
Jordan, Chechnya and Kosovo.



HRH Prince Abdul Ilah

#### 4- Riyadh office:

Under the generous patronage of both HRH Prince Salman bin Abdul Aziz, Governor of the Riyadh region and his deputy, Prince Satam bin Abdul Aziz, the Riyadh office, supervised by Mr. Ali bin Abdullah Al-Jurais was able to raise SR.34,094,750 in the year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, well digging, human resources development, educational care, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following countries:

Bangladesh, Pakistan, Afghanistan, Lebanon, Azad Kashmir, Chechnya-Islamic Republics in Central Asia, Kosovo and Azerbaijan.



HRH Prince Salman bin Abdul Aziz

#### 5 - IIROSA offices in the Eastern Region:

Under the continuous patronage of HRH Prince Muhammed bin Fahd bin Abdul Aziz, Governor of the Eastern Province and his Deputy HRH Prince Saud bin Naif bin Abdul Aziz, the seven offices of the IIROSA in Dammam, Hasa, Jubail, Hafr Al-Batin, Ras Al-Tanura, Al-Khafji and Abqaiq, which are supervised by HH Prince Turki bin Jelawi Al-Saud raised SR 4,657,148 in the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, alms, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following countries:

Indonesia, India, Thailand, Philippines, Sudan, Chechnya and Kosovo.



HRH Prince Muhammed bin Fahd

#### 6- IIROSA offices in the Asir Region:

Through the constant interest shown by HRH Prince Khalid Al-Faisal bin Abdul Aziz in IIROSA offices' activities in Abha, Khamis Mushait, the Military Base, Bisha, Namas, Al-Majardah, Balqarn, Daharan south,

lecter, pour l'exercice 1999\2000, le montant de 1275388 riyals dont ont bénéficié plusieurs pays dont notamment; la Jordanie, le Kosovo et la Tchétchénie. Les programmes et les prestations réalisés par ce Bureau à l'intention des musulmans de ces pays furent divers et multiples englobant; la protection sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux, la protection sanitaire etc...etc.

#### 4- Bureau de Riyadh:

Sous le généreux patronage du prince Salman ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Riyadh et grâce au suivi de son adjoint le prince Sattam ben Abd Al Aziz, le Bureau de Riyadh, dirigé par M. Ali ben Abd-Allah al Jariss a réussi à collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 34094750 riyals dont ont bénéficié neuf pays, à savoir: Bangladesh, Pakistan, Afghanistan, Liban, Cachemire, Tchétchénie, Kosovo, Azerbaïdjan et les républiques islamiques de l'ex URSS.

A citer également le projet pionnier pris en charge par le Bureau de Riyadh, à savoir la gestion d'un centre culturel multiforme en plus de sa contribution au projet de l'aumône courante (épis du Bien).

#### 5- Bureaux de la région de l'Est:

Sous le suivi continu du prince Mohamed Ben Fahd ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de l'Est et de son adjoint le prince Saoud Ben Naif ben Abd Al Aziz, les Bureaux de la région de l'Est, au nombre de 7 bureaux à savoir: Dammam, Al Ahsa, Jubail, Hafr al Batan, Ras Tanura, Al Khafji et Baqiq ont réussi, sous la direction du prince Turki ben Fahd ben Jalwi Al Saoud à collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 4657148 riyals dont ont bénéficié sept pays, à savoir:

Indonésie, Inde, Thaïlande, Philippines, Soudan, Kosovo et Tchétchénie, pour la réalisation des programmes éducationnels,

culturels, de santé etc... tec...

#### 6- Bureaux de la région de Assire:

Sous les directives continues du prince Khaled Al Faissal ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Assire, les bureaux de l'O.I.I.S dans cette région au nombre de 14 bureaux: Abha, Khamis Mouchaït, la ville



Maha'il, Al-Wadiyain, Sarh, Ballasmar, Sha'bain and Baariq, which are directed by Mr. Muhammed Hamidi Al - Sarhani an amount of SR.28,582,840 was raised during the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects, in addition to palm dates, various food items, medicine, medical equipment, new clothes and blankets distributed in Nigeria, Tchad, Chechnya and Kosovo. The Asir offices also participated in the consumer goods exhibition in Abha, and the book exhibition organized by Obaikan book shops in Asir.



HRH Prince Khalid Al Faisal

militaire, Bisha, Namas, El Moujarada, Balqarn, Dhahran al Janoub, Mouhail, Wadain, Assarh, Bellasmar, Chaabaïn et Bariq ont réussi sous la direction exécutive de M. Mohamed ben Houmaïdi Sarhani à collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 28582840 riyals dont ont bénéficié quatre pays, à savoir: Nigeria, Tchad, Tchétchénie et Kosovo et la province du Kurdistan.

Les programmes et les prestations réalisés par ce Bureau a l'interntion des musulmans de ces pays furent divers et multiples et ont englobé: la protection sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux, la protection sanitaire, les programmes d'enseignement, l'éducation, les cours de lecture, le forage de puits, la promotion humaine, les distributions de repas aux jeûneurs durant le mois de Ramadhan, et autres.

## 7 - Al-Qasim offices:

### (i)- Buraïda office:

HRH Prince Faisal bin Bandar bin Abdul Aziz, Governor of Al-Qasim Region has continued to patronize the activities of IROSA, and through his support Buraïda, Asyah, Bikairiah, Al-Ras, Riyadh Al-Khabra, Maznah and Oyoum Al-Jawa branch offices were able to raise up to SR.5,664,135 in 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, alms, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following countries:

Somalia, Bosnia-Herzegovina, Eritrea, Palestine, Chechnya, Ethiopia and Sri Lanka.

In addition 21 containers carrying with food items and clothes were shipped for distribution in different countries. The Buraïda office also held seven static and mobile exhibitions in collaboration with the Girl's Summer Homes and the Department of Education.



HRH Prince Faisal bin Bandar

## 7-Bureau de la région d'El Qassim:

### 1) Le Bureau de Buraïda:

Sous le patronage permanent du prince Faissal ben Bandar ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région d'El Qassim le Bureau de l'O.I.I.S de Buraïda auquel sont affiliés les bureaux annexes de: Assiah, Bakiria, Rass, Riyadh Khabra, Madhnab et Ouyoun Jawa', sous la direction du Dr. ouleymane ben Hamed Saqri, a pu collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 5664135 riyals dont ont bénéficié huit pays, à savoir: Somalie, Bosnie-Hérzégovine, Erythrée, Palestine, Tchétchénie, Kosovo, Sri Lanka et Ethiopie. Parmi les activités de ce Bureau on peut citer: l'envoi de 21 gros

camions de dons en nature englobant divers produits alimentaires et vestimentaires. Le Bureau a, par ailleurs, organisé sept expositions fixes et mobiles avec les centres de vacances d'été et les auberges de vacances d'été pour jeunes filles en coordination avec la direction de l'éducation.

### 7-2) Le Bureau de Ounaïza:

Sous le patronage du prince Faissal ben Bandar ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région d'El Qassim, le Bureau de Ounaïza dirigé par M. Abd-Allah ben Hamed Jabr, a pu collecté pour l'exercice 2000\2001, le montant de 1743491 riyals dont ont bénéficié quatre pays, à savoir: Kenya, Soudan, Tchétchénie et Kosovo. Les programmes

### (ii)- Enaiza office:

Under the patronage of HRH Prince Faisal bin Bandar bin Abdul Aziz, Governor of Al-Qasim Province extends to the Unaiza office, which is supervised by Sheikh Abdullah bin Hamad Al-Jabr. During the fiscal year 2000-2001, the Unaiza office raised an amount of SR.1,743,491 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging,



human resources development, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following countries:

Kenya, Sudan, Chechnya and Kosovo. The Enaiza office also held exhibitions in various schools and shipped more than 500 tons of palm-dates, over 150 tons of clothes and about 30 tons of wheat to the organization's headquarters in Jeddah, in addition to school equipment.

## 8 - Madinah area offices:

### (i) Madinah office:

Under the supervision and the instructions of HRH Prince Muqrin bin Abdul Aziz, Governor of Madinah Province, the Madinah office, which is directed by Dr. Hamza bin Zuhair Hafiz was able to raise SR.13,771,733 during the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following 19 countries:

Albania, Bosnia-Herzegovina, Baluchistan, Palestine, Chechnya, Kosovo, Ethiopia, Turkistan, Mozambique, Senegal, Saudi Arabia, Mauritania, Yemen, Benin, Cote d'Ivoire, Gambia, Guinea, Central African Republic, Azad Kashmir and Malawi.

Three delegations representing the Madinah office also visited the headquarters and held discussions with the finance department and the social welfare department. The delegation also attended the meetings of the domestic offices, and visited Badr area to arrange the opening of a branch office in Badr. They attended the annual function of the Al-Qasim office and undertook three visits to Burkina Faso, Cote d'Ivoire and Azerbaijan for the purpose of delivering allocations for orphans. The Madinah office also held a one-week exhibition and five charity functions. One of the functions, which was held in collaboration with the World Assembly of Muslim Youth in support of the people of Chechnya raised an amount of SR.1,694,000. Besides, the Madinah office also activated the paper collection project, which collects two big truck loads of paper monthly, and yields an income, which is estimated at SR.10,000.

### (ii)- Yanbu office:

HRH Prince Muqrin bin Abdul Aziz's patronage of the activities of the IIROSA extends to the Yanbu office as well, under the directorship of Engineer Abdullah bin Ibrahim Al-

offerts par ce Bureau aux musulmans de ces pays ont englobé; la protection sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux, la protection sanitaire, les programmes d'enseignement, les cours de lecture, le forage de puits, la promotion humaine, les distributions de repas aux jeûneurs durant le mois de Ramadhan, le programme "épis du Bien". Le Bureau a organisé plusieurs expositions dans des écoles et envoyé plus de 500 tonnes dattes et plus de 150 tonnes de vêtements, 30 tonnes de blé... etc..

## 8- Les deux Bureaux de la région de Médine

### 8-1 Bureau de Médine

Sous les directives et le haut patronage du prince Maqrin ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Médine el Mounawwara, le bureaux de L'O.I.I.S à Médine dirigé par Dr. Hamza Zuhair Hafedh a pu collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 13771733 riyals dont ont bénéficié 19 pays, à savoir: Albanie, Bosnie Herzégovine, Balustan, Palestine, Tchétchénie, Kosovo, Ethiopie, Turkistan, Mozambique, Arabie saoudite, Sénégal, Mauritanie, Yemen, Bénin, Guinée, Côte d'Ivoire, Gambie, Centrafrique, Malawi, et la province du Cachemire.

Parmi les activités de ce Bureau on peut citer: la protection sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux etc... etc... Une visite a également été effectuée dans la province de Badr en vue de préparer l'inauguration d'un nouveau Bureau de L'O.I.I.S dans cette province. Une autre visite a été effectuée au Bureau d'El Qassime pour assister au festival annuel de celui-ci. Trois visites ont également été effectuées à l'étranger au Burkina Faso, en Côte d'Ivoire et en Azerbaïdjan pour distribuer des dons aux orphelins. Par ailleurs, le Bureau a organisé une exposition d'une semaine et cinq fêtes de bienfaisance dont l'une avec la coopération de l'Agence mondial de la Jeunesse musulmane en solidarité avec les musulmans de Tchétchénie et le montant collecté à l'occasion de cette fête était de (1694000 riyals). Enfin, le Bureau a lancé une campagne de redynamisation de collecte de papier avec une moyenne de chargement de deux gros camions environ par mois d'une recette de (10000 riyals).

### 8-2) Bureau de Yanbou

Sous le haut patronage du prince Maqrin ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Médine el Mounawwara, le Bureau de Yanbou, dirigé par l'ingénieur Abd-Allah Ibrahim Sharif, a pu collecter, pour



HRH Prince Muqrin bin Abdul Aziz



Sheriff. During the fiscal year 2000-2001, the Yanbu office was able to raise the amount of SR.4,990,822 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following 11 countries:

Bosnia-Herzegovina, Palestine, Chechnya, Kosovo, Ethiopia, Mozambique, Tajikistan, Somalia, Afghanistan, Malawi, India and Azad Kashmir.

## 9- Offices in the Makkah Province:

### (i)- Makkah office:

Thanks to the profound attention of HRH Prince Abdul Majeed bin Abdul Aziz, Governor of Makkah Region, the Makkah office directed by Dr. Ahmed bin Naafa Al-Muraei, collected the sum of SR.10,557,152 during the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, alms, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following 19 countries:

Chechnya, Kosovo, Bangladesh, Ethiopia, Eritrea, Somalia, Sudan, Yemen, Pakistan, Palestine, Philippines, Indonesia, Sri Lanka, Burma, Afghanistan, Bosnia-Herzegovina, Thailand, Nigeria, Turkey and Iraqi-Kurdistan.

### (ii)- Jeddah office:

Through HRH Prince Abdul Majeed bin Abdul Aziz's attention and the constant interest shown by HRH Prince Mish'al bin Majid bin Abdul Aziz, Governor of Jeddah, the HIROSA office in Jeddah, which is directed by Mr. Saleh Ahmed Ba-Abood raised the sum of SR.30,962,899 during the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, alms, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following countries:

Kosovo, Pakistan, Egypt, Palestine, Yemen, Chechnya, Sudan, Tchad, Somalia, Djibouti, Uganda, Kashmir, Eritrea, Turkey, Albania, Afghanistan, Philippines, Burma, Bangladesh, Sri Lanka, Russia, Ethiopia, Mozambique, India, Indonesia, Nigeria, Thailand, Mauritania, Iraqi-Kurdistan, Azad Kashmir and the Tuareg region in Algeria as well as the Balkans.

L'exercice 2000\2001, le montant de 4990822 riyals dont ont bénéficié 11 pays à savoir: Bosnie-Hérzégovine, Palestine, Tchétchénie, Kosovo, Ethiopie, Mozambique, Tadjikistan, Somalie, Afghanistan, Malawi, Inde et la province du Cachemire.

Les programmes offerts par ce Bureau aux musulmans de ces pays ont englobé: la protection sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux, la protection sanitaire, les programmes d'éducation, les cours de lecture, le forage de puits, la promotion humaine, les aumônes, les distributions de repas aux jeûneurs durant le mois du Ramadhan.

## 9- Les Bureaux de la région de La Mecque 1 Bureau de La Mecque

Sous l'encadrement et le suivi du prince Abd Al Madjid ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de La Mecque, le Bureau de l'O.I.I.S. à La Mecque, dirigé par le Dr. Ahmed ben Nafa'a al Mouryi a pu collecter, pour l'exercice 1999\2000, le montant de 10557152 riyals dont ont bénéficié 19 pays à savoir: Tchétchénie, Kosovo, Bangladesh, Ethiopie, Erythrée, Somalie, Soudan, Yemen, Pakistan, Palestine, Philippines, Indonésie, Sri Lanka, Birmanie, Afghanistan, Bosnie Hérzégovine, Thaïlande, Nigeria, Turquie et la province du Kurdistan.



HRH Prince Abdul Majeed bin Abdul Aziz

## 9-2) Bureau de Djeddah:

Sous le haut patronage du prince Abd Al Madjid ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de La Mecque, le Bureau de l'O.I.I.S. à Djeddah, dirigé par M. Saleh Ahmed Baaboud, a pu sous le suivi et l'attention du prince Mash'al ben Majed ben Abd Al Aziz, gouverneur de Djeddah, collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 30962899 riyals dont ont bénéficié plusieurs pays à savoir: Kosovo, Pakistan, Egypte, Palestine, Yemen, Tchétchénie, Soudan, Tchad, Somalie, Djibouti, Ouganda, Cachemire, Erythrée, Yougoslavie, Turquie, Albanie, Afghanistan, Philippines, Birmanie, Bangladesh, Sri Lanka, Russie, Ethiopie, Mozambique, Inde, Indonésie, Nigeria, Thaïlande, Mauritanie, la province du Kurdistan, la province du Cachemire et Algérie (région des Touaregs) et dans certaines régions des Balkans. Les montants collectés ont été affectés au financement des programmes de l'O.I.I.S.

## 9-3) Bureau de Taïf:



**(iii)- Taif office:**

The IIROSA office in Taif, which is directed by Dr. Talal bin Obaid Zafar enjoys the wholehearted support of HRH Prince Abdul Majeed bin Abdul Aziz, Governor of Makkah Province and Mr. Fahad bin Abdul Aziz bin Moamar, Mayor of Taif. During the fiscal year 2000-2001, the IIROSA office in Taif collected the sum of SR.5,925,542 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following 12 countries:

Comoro Islands, Somalia, Chechnya, Kosovo, Pakistan, Afghanistan, Nigeria, India, Nepal, Burundi, Rwanda, Ethiopia and Iraqi-Kurdistan. Besides, the Taif office also shipped food items such as palm-dates.

**(iv)- Women's Committee:**

Supported by a number of their Royal Highnesses the Princesses, the IIROSA has been very keen in involving the female element in its activities. According to the Women's Committee in Jeddah which is directed by Mrs. Baheerja Ezzi was collected the sum of SR.4,072,793 during the fiscal year 2000-2001 for social welfare programs, cultural centers, urgent relief operations, health care, educational care, well digging, human resources development, free meals in Ramadan and Sanabil Al-Khair projects in the following 33 countries: Gambia, Kosovo, Albania, Somalia, Sudan, Lebanon, Kenya, Mali, Afghanistan, Uganda, Ethiopia, Egypt, Syria, Bosnia-Herzegovina, Jordan, Ghana, Mauritania, Nigeria, Burkina Faso, Senegal, Bangladesh, Bulgaria, Tchad, Yemen, Eritrea, Mozambique, Malawi, Chechnya, Turkey, Palestine, Indonesia, Djibouti, Iraqi-Kurdistan and Azad Kashmir.

**10- Najran office:**

Thanks to the continuous instructions from HRH Prince Mish'al bin Saud bin Abdul Aziz, the Governor of Najran Province, the Najran office, which is directed by Sheikh Khalid Saud Al-Faris was able to raise SR.2,055,194 during the fiscal year 2000-2001 for social welfare program, urgent relief operation, educational care, health care, and cultural centers.



HRH Prince Mish'al bin Saud bin Abdul Aziz

Sous le haut patronage du prince Abd Al Madjid ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de La Mecque, le Bureau de l'O.I.I.S à Taïf a pu, sous le suivi du gouverneur de Taïf M.Fahd Ben Abd Al Aziz ben Moamar et la direction de M. Talal ben Obeid Dhafr, collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 5925542 riyals dont ont bénéficié 12 pays, à savoir: Iles comores, Somalie, Tchétchénie, Kosovo, Pakistan, Afghanistan, Nigeria, Inde, Népal, Burundi, Rwanda, Ethiopie et la province du Kurdistan.

Parmi les activités du Bureau on peut aussi citer: sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux, les programmes d'éducation, les cours de lecture, le forage de puits le programme "épis du Bien". Le Bureau a, par ailleurs, distribué une grande quantité de dattes et de produits alimentaires.

**9-4) La Commission des femmes :**

L'O.I.I.S a tenu à faire participer les femmes dans ses efforts, ce domaine a bénéficié du haut patronage de plusieurs princesses. La Commission sous la direction de Mme Bahija Bahaa Azzi a pu collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 4072793 riyals dont ont bénéficié 33 pays, à savoir: Gambie, Kosovo, Albanie, Somalie, Soudan, Liban, Kenya, Mali, Afghanistan, Ouganda, Ethiopie, Egypte, Syrie, Bosnie-Hérzégovine, Jordanie, Ghana, Mauritanie, Nigeria, Burkina Faso, Sénégal, Bangladesh, Bulgarie, Tchad, Yemen, Erythree, Mozambique, Malawi, Tchétchénie, Turquie, Palestine, Indonésie, Djibouti et les provinces du Kurdistan et du Cachemire. Les programmes offerts par ce Bureau aux musulmans de ces pays ont été divers et ont englobé: la protection sociale, les secours d'urgence, la construction de centres sociaux, la protection sanitaire, les programmes d'enseignement etc...etc...

**10- Bureau à Najran**

Sous les orientations permanentes du prince Mashaal ben Saoud ben Abd Al Aziz, gouverneur de la région de Najran, le Bureau de l'O.I.I.S à Najran, dirigé par Cheikh Khaled Saoud Fares, a pu collecter, pour l'exercice 2000\2001, le montant de 2055194 riyals qui ont été affecté aux programmes suivants: Prise en charge d'orphelins, secours d'urgence, construction de centres sociaux et cours de lecture.



The IIRISA received HRH Prince Muhammed bin Fahad's award for charity work.

L'O.I.I.S remporte le prix du prince Mohammed Ben Fahd pour les services rendus aux actions de bienfaisance



HRH Prince Abdul Majeed Bin Abdul Aziz, Governor of Makkah, left, is seen with Dr. Abdullah Bin Abdul Mohsen Al-Turki, Secretary-General of the Muslim World League and Chairman of the IIROSA's Executive Council, 2nd left, at the Sanabel Al-Khair fund-raising function in Jeddah.

Son Altesse Royale, Abdoul Majeed Ben Abdoul Aziz, gouverneur de la Mecque (à gauche), on le voit ici en compagnie de Dr. Abdallah Ben Abdoul Mohsen Al-Tourki, Secrétaire General de la Ligue Islamique Mondiale et président du Conseil Executif de l'O.I.I.S/A.S (2e à gauche), c'était lors de la fête de Sanabel Al-Khair pour la collecte de dons, qui a été organisée à Jeddah.



Part of the activities of the domestic offices during annual fund-raising event in Unaiza.

Aspect des activités des Bureaux locaux lors des cérémonies annuelles de collecte de dons







Summary of Accomplishments  
Rapport succinct sur les  
Réalisations de la Direction des  
Programmes et des Projets



**T**HE International Islamic Relief Organization of Saudi Arabia aims basically at providing the distressed with relief items and consoling the grieved. It strives to provide food, medicine and clothes to the poor and the needy, and give shelter, as well as social and educational welfare and health care, to persons displaced by war, natural disasters such as earthquakes, floods, and famine. It is always in touch with donors, and coordinates with other charity organizations at the local, regional and international levels in providing humanitarian services without prejudice or discrimination.

The following are the IIROSA'S accomplishments in the various spheres of humanitarian services:

The IIROSAS spent about SR.137, 266,018 on various programs in the fiscal year 2000-2001.

The IIROSA runs about 2,190 projects.

The projects and programs of the IIROSA cover 86 countries.

More than 10,788,026 persons benefited from these projects.

**L**'O.I.I.S du royaume d'Arabie saoudite s'élance de la terre des deux Saintes mosquées, inspiré par l'exemple du Prophète (Pbsl) à secourir le nécessiteux, à sauvegarder le noyé et à reconforter le sinistré. Dans ce cadre, l'O.I.I.S s'est engagé à distribuer de la nourriture, des médicaments, et des vêtements aux pauvres, aux misérables et aux nécessiteux, à secourir les orphelins, à soigner les malades, et à assurer un abri décent aux réfugié et autres exilés du fait de la guerre, des catastrophes naturelles, des inondations, des séismes, de la famine ou de la sécheresse à travers des aides humanitaires et sociales ou à travers des programmes d'enseignement, de santé et de développement.

Cela faisant, l'O.I.I.S jette de solides ponts de solidarité avec les généreux donateurs et bienfaiteurs et coordonne ses efforts avec les agences et organisations de charité aux niveaux local, régional et international au service de l'humanité loin de tout extrémisme, d'opportunisme ou de ségrégation. En vérité, cela lui a valu le respect et l'estime de tous.

Voici maintenant un aperçu sur les réalisations de l'O.I.I.S à travers ses différentes actions humanitaires:

- 137266018 riyals ont été dépensés par l'O.I.I.S pour financer ses différents programmes pour l'exercice 1999\2000.
- 2190 projets ont été gérés par l'O.I.I.S pour l'exercice 1999\2000.
- 86 pays dans le monde ont bénéficié des projets et programmes de l'O.I.I.S à travers le monde pour l'exercice 1999\2000.
- 10788026 personnes ont bénéficié des programmes et des projets de l'O.I.I.S pour l'exercice 2000\2001.

An Afghan refugee receives blanket from IIROSA's staff member at one of the border towns of Afghanistan

Un réfugié afghan reçoit un paquet de produits alimentaires des mains du directeur de l'O.I.I.S/RAS, dans l'un des villages frontaliers en Afghanistan.





**Table No. (1) shows the amounts of money spent on the various programs and projects according to type of welfare**  
**Tableau No (1) Volume des dépenses sur les différents programmes et projets de l'O.I.I.S pour l'exercice 2000\2001 selon les programmes**

No.	Program/welfare Programmes	No. of projects Nombre de projets	Beneficiaries Nombre de bénéficiaires	Countries Pays	Amounts-Riyals Dépenses (riyals)
1	Urgent relief Secours d'urgence	39 39 projets de secours	7,601,420 7601420 bénéficiaires	39 39 pays	67,621,823
2	Social welfare Protection sociale	53+21 orphans 53 + 21 projets d'orphelins	36,360 36360 bénéficiaires	53 53 pays	36,908,220
3	Cultural centers Construction de centres sociaux	375 375 centres sociaux	59,800 59800 bénéficiaires	20 20 pays	13,138,338
4	Health care Protection sanitaire	104 104 projets sanitaires	1,711,938 1711938 malades	29 29 pays	8,210,282
5	Educational care Programmes d'éducation	38 38 institutions scolaires	266 students + 83 teachers 26.887 students 266 étudiants et 82 enseignants et 26887 élèves	40 40 pays	3,701,523
6	Teaching Commission de Prédication et des Prédicateurs	674 674 projets d'éducation	674 674 éducateurs	18 18 pays	1,546,999
7	Qur'an circles Cours de lecture	570 570 centres et cercles de culture	33,884 33884 étudiant(e)s	21 21 pays	3,098,433
8	Ramadan free meal Programme de distribution de repas	66 66 projets de distribution de repas	1,200,000 1200000 personnes	66 66 pays	3,062,590
9	Well digging Forage de puits	38+197 Well digging 38 puits artésiens et 197 puits de surface	115,400 115400 personnes	4 4 pays	763,450
10	Human resources dev. Promotion humaine	15 vocational training centers 15 centres de formation professionnelle	1315 1315 étudiant(e)s	9 9 pays	214,360
<b>Total Total général</b>		<b>2,190 2190 projets</b>	<b>10,788,026 10788026 personnes</b>	<b>86 86 pays</b>	<b>137,266,018</b>



IIROSA-built refugees camp for Afghan people.

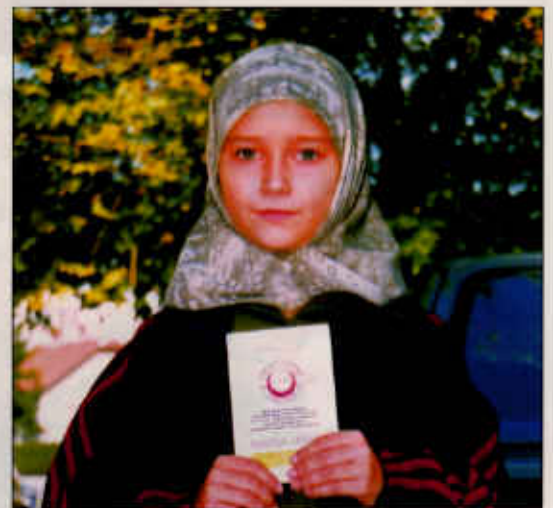
L'O.I.I.S avait construit un camps de réfugiés à l'intention du peuple afghan.



**Table No. 2 shows the amounts of money spent on the various programs and projects continentally**  
**Tableau No (2) volume des dépenses (en riyals) sur les différents programmes et projets**  
**de l'O.I.I.S pour l'exercice 1999/2000 selon les continents**

No.	Activity Programmes	Asia Asie	Africa Afrique	Europe Europe	South America Amérique latine	Australia Australie	Total
1	Urgent relief Secours d'urgence	33,938,632,82	17,286,599	16,396,590,18	-	-	67,621,823
2	Social welfare Protection sociale	20,677,964	12,976,000	3,254,256	-	-	36,908,220
3	Cultural centers Construction de centres sociaux	10,403,834	2,734,504	-	-	-	13,138,338
4	Health care Protection sanitaire	3,135,001	4,925,817	149,464	-	-	3,701,523
5	Educational welfare Programmes d'éducation	19,137,000	1,786,317	3,506	-	-	3,701,523
6	Instructors C.P.P*	979,766	544,694	-	22,539	-	1,546,999
7	Qur'an circles Cours de lecture	1,372,714	710,719	15,000	-	-	2,098,433
8	Ramadan meals Repas de Ramadan	1,281,250	1,161,340	575,000	10,000	35,000	3,062,590
9	Well digging Forage de puits	753,450	10,000	-	-	-	763,450
10	Human resources Promotion humaine	21,400	155,960	37,000	-	-	214,360
	<b>Total Total général</b>	<b>74,477,712,82</b>	<b>42,289,950</b>	<b>20,430,816,18</b>	<b>32,539</b>	<b>35,000</b>	<b>137,266,018</b>

\* Commission de Prédication et des Prédicateurs



**IIRSA-sponsored orphans in Bosnia.**  
**Un orphalinat pris en charge par l'O.I.I.S/RAS.**





Urgent Relief Department  

---

Direction des Secours d'urgence



**D**URING the fiscal year 2000-2001, the IIROSA spent about SR. 67,621,823 both in cash and kind (including palm-dates donated by King Fahd bin Abdul Aziz) on urgent relief operations.

- The IIROSA also shipped about 5,056,023 kilograms of relief items to the needy around the world including palm-dates donated by King Fahd bin Abdul Aziz.
- It also shipped about 3,496,430 kilograms of King Fahd's donation of palm-dates worth SR.10,489,290 including shipping costs of about SR.1,766,429 to the various parts of the world.
- In the year 2000-2001, about 7,601,420 persons in 39 countries benefited from the urgent relief program.
- About 6,896,784 persons received free gifts of palm-dates donated by King Fahd bin Abdul Aziz.
- The organization also shipped about 8,904 kilograms of cartons containing educational literature to about 555 teachers and 33,535 learners of IIROSA's centers around the world.
- The year 2000-2001 was characterized by crisis and disasters befalling a number of third world countries:

- 1)- War: In Chechnya, Palestine, Eritrea-Ethiopian, Azad Kashmir, Sierra Leone, Southern Sudan, Southern Philippines and Indonesia.
- 2)- Famine and draught: During the year 2000-2001, many people and live-stock died in south east Asia and East Africa as a result of draught and famine, which posed a serious threat to human beings and animals alike.
- 3)- Floods: In Sudan, Bangladesh and Mozambique, floods caused enormous damage to life and property. In fact a strong relationship has been established between famine and poverty on the one hand, and internal conflicts and border wars on the other, with the resultant instability and lack of security which are inconducive with farming and other aspects of development. Therefore, the IIROSA raised this question during the meeting of the constituent body of the Islamic World Council on Da'wa and Relief, which was held in Cairo to discuss and examine all aspects of the problem, and find ways and means of confronting it either by charity organizations or governments.



L'exercice 2000/2001 a été marqué par le phénomène de crises et de catastrophes dans certains pays dont notamment:

- 1) Guerres et conflits: dans les régions et pays suivants: Tchétchénie, Palestine, Ethiopie, Erythrée, Cachemire, Sierra Leone, Sud Soudan, Sud Philippines, Indonésie.

2) Secheresses: La secheresse a frappé un certain nombre de pays à travers

le monde, notamment dans le Sud-Est asiatique, les régions de l'Est et du Sud de l'Asie et les régions d'Afrique orientale.

3) Inondations: Des inondations ont frappé plusieurs régions à travers le monde causant la perte de plusieurs vies humaines et d'un grand nombre de têtes de bétails, provoquant des dégâts matériels considérables, mettant en danger la vie de millions de personnes et menaçant des régions entières de disparition, notamment au Mozambique, au Soudan et au Bangladesh.

Cela a poussé l'O.I.I.S à soumettre cet état de fait à la réunion de l'assemblée constitutive de l'Organisme islamique mondial pour l'Education et le Secours tenue au Caire du 7 au 6-8/9/2000 pour permettre aux intéressés qu'ils soient individus, centres de recherches spécialisés ou centres d'études de catastrophes d'explorer, de débattre et d'étudier ce problème en vue de tirer la sonnette d'alarme avant qu'il ne soit trop tard, afin de montrer les conséquences qui en résultent à présent et à l'avenir, et afin de trouver les meilleurs moyens d'y faire face et de proposer les solutions qui s'im-



## King Fahd bin Abdul Aziz's donation of palm-dates:

The IIROSA was assigned the responsibility of distributing the King Fahd's gift of palm dates to more than 6,896,784 the poor and needy in the poor countries. The distribution was carried out successfully by the organization despite the some times adverse circumstances of war, lack of security, rough terrain. In many cases, Saudi Arabian diplomatic missions took part in the distribution in the following countries:

posent.

### Dattes offertes par roi Fahd:

L'O.I.I.S a bénéficié, pour la onzième fois consécutive, depuis 1988, de la confiance du roi Fahd pour distribuer son cadeau sous forme de dattes offertes aux milliers de pauvres, nécessiteux, réfugiés, déportés, exilés, orphelins, vieillards, handicapés, veuves et à toutes les catégories de démunis dans les pays pauvres. Bien que ce cadeau ne représente qu'une partie modeste des dons du roi Fahd aux pauvres à travers le monde, les bénéficiaires (6896784 personnes) l'ont reçue avec beaucoup de joie. Les ambassades d'Arabie saoudite ont contribué aux opérations de distribution de ces dattes notamment dans les pays suivants:

**Table (1) showing the distribution of King Fahd's donation of palm-dates**  
**Tableau (1) Distribution des dattes offertes par roi Fahd.**

No.	Country Pays	Containers Nombre de conteneurs	Quantity Quantité de cartons	Weight/ Kg Poids/ kgs	Amount/ SR Valeur/ riyals	Shipping/SR Fret/riyals	Beneficiaries Bénéficiaires
1	Eritrea Erythrée	8	14,448	144,480	433,440	47,250	305,920
2	Afghanistan Afghanistan	16	28,502	394,260	882,780	145,780	588,520
3	Pakistan Pakistan	28	51,840	518,400	1,555,200	168,045	1,036,800
4	Bangladesh Bangladesh	16	30,502	305,020	917,760	87,000	611,840
5	Thailand Thaïlande	2	3832	3832	114,960	15,750	114,960
6	Gambia Gambie	1	1000	20000	60,000	13,500	45,000
7	Djibouti Djibouti	8	14,448	144,480	433,440	73,500	288,960
8	Senegal Sénégal	7	2000	40,000	120,000	22,230	90,000
9	Sudan Soudan	20	33,187	378,870	1,136,610	287,500	757,240
10	Sierra Leone Sierra Leone	15	15000	300,000	900,000	210,937	600,000
11	Somalia Somalie	33	37,508	475,080	1,275,240	252,425	850,160
12	Ghana Ghana	7	2000	40,000	120,000	23,620	80,000
13	Rep. of Guinea Guinée	12	12000	240,000	720,000	156,750	480,000
14	Philippines Philippines	15	27,420	274,200	822,600	108,937	548,400
15	Azad Kashmir Cachemire	5	9,242	92,420	277,260	36,210	18,484
16	Liberia Libéria	12	12000	240,000	720,000	120,525	480,000
	<b>Total</b>	<b>485</b>	<b>295,019</b>	<b>3,496,430</b>	<b>10,489,290</b>	<b>1,766,439</b>	<b>6,896,784</b>

**King Fahd's donation of palm-dates**  
**Graphique montrant les poids (kgs) des dattes offertes par roi Fahd**

